

## EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with nitrile coating on the palm and fingers. Available sizes 6 - 10 in shortened lengths for special applications, according EN420:2003 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

### Features and marking:

read the user instruction    authorized representative identification    EC conformity marking    mechanical hazards icon

3131 – protection levels EN388:03

Abrasion resistance:	3
Cut resistance:	1
Tear resistance:	3
Puncture resistance:	1
dexterity	5

01080038 - article

10 – size

2015 - production date/year

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté bezešvé nylonové pletené rukavice s nánosem nitrilu na dlaně a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 6-10 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Manipulace s materiály, jemné montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

### Vlastnosti a značení:

piktogram informace    identifikace výrobce    značka shody    piktogram mechanická rizika

3131 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	3
Stupeň ochrany proti porušení čepelí:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu tření:	3
Stupeň ochrany proti propichnutí:	1

Úchopová schopnost třídy 5.

01080038 - typ rukavice

10 – velikost

2015 - datum výroby (rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slávyvým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubé nečistoty odstráňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaněvnu část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořadně, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přepřava a skladování:** Rukavice přepřavujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vřadných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let. Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Velká Británie

**Autorizovaný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Femfingeret, sømløse handske af strikket nylon med nitril-belægning i håndflade og på fingre. Lagerføres i størrelse 6 – 10. Godkendt iht. EN420:2003 og EN 388:2003.

**Brug:** Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

### Egenskaber og mærkning:

Læs bruger-vejledningen    identifikation af producentens repræsentant    EU overensstemmelses-mærkning    Piktogram for mekaniske test (EN388)

3131 – test-resultateter iht. EN388:03

Slidstyrke:	3
Gennemskæring:	1
Iturivning:	3
Stikmodstand:	1
Fingerføling	5

01080038 – Varenr.

10 – str.

2015 - produktionsår

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Beskyt handskerne mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskerne tilstand for anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekommende hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato .

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Great Britain

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## FR GANT DE PROTECTION

**Description:** Gants à cinq doigts tricoté sans couture en nylon avec enduction nitrile sur la paume et les doigts. Disponible en tailles 7-10 longueurs raccourcies pour des applications spéciales, selon EN420: 2003 et EN 388:2003.

**Gebruik:** Les gants seront conçus pour protéger contre les risques mécaniques et pour travailler dans le froid ou dans l'humidité. Secteur d'utilisation : machinerie, logistique, agriculture,....

### Propriété et marquage:

Lisez le Mode d'emploi    marque    CE-conform    pictogramme risque Mecanique

EN 388:2003

Abrasion:	3
Coupure:	1
Déchirure:	3
Perforation:	1
Dextérité	5

01080038 – article,

10 – taille,

2015 - date de production (année)

EN388:03, standard et année

**Usage et nettoyage:** Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas enlever les gants aux substances organiques ou leurs dérivés. Il est préférable de nettoyer les gants à sec à l'aide d'une brosse. Les ne peuvent pas être lavés par machine.

**Attention:** Les gants ne peuvent pas être utilisés avec des composant en rotation. Les propriétés de sécurité sont que pour la chaleur radiante de la paume de la main. Utilisez toujours la taille correcte. N'utilisez jamais des gants foute. L'usage des gants peut causer des irritations chez certaines utilisateurs. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser ces gants

**Transport et stockage:** Les gants doivent être rangés dans leur emballage d'origine dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des rayons ultraviolets. Lorsqu'ils sont correctement rangés, les gants conservent leurs propriétés pendant au moins 5 ans, dès la date de production.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Fabricant :** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Ötujjas védőkésztyű kötött nylon anyagból, nitril gumiban tenyérén mártva. Rendelhető méreték: 6 - 10 rövidített hosszban, megfelelően speciális alkalmazási körülményeknek. Megfelelőség: EN 420:2003 és EN 388:2003.

**Alkalmazás:** A késztyűket a kéz védelmére tervezték mechanikai ártalmak ellen. Száraz körülmények között alkalmazhatóak. Jellemző alkalmazási területek: műszeripar, gépgyártás, raktározás, könnyűipar stb.

### Jellemzők és jelzések:

olvassa el a gyártó képviselője a tájékoztatót    EK megf-i jel    mechanikai ártalmak ellen

3131 – védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben:	3
Vágással szemben:	1
Szakítással szemben:	3
Átszúrással szemben:	1
Fogási tulajdonság:	5

EN388:03 - szabvány

01080038 - termék azonosító

10 – méret

2015 - gyártási idő (év)

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves késztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkalkácsekkal. A védőképessége csak a tenyérén van. Mindig a megfelelő méretű késztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a késztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement késztyűket! A késztyű viselése allergiás reakciókat válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a késztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikálási szám: 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Egyesült Királyság

**A gyártó meghatalmazott képviselője:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## NL BESCHERMENDE HANDSCHOEN

**Omschrijving:** Vijf vinger handschoen naadloos van gebreide nylon met nitril coating op de handpalm en vingers. Verkrijgbaar in de maten 6-10 verkorte lengtes voor speciale toepassingen, volgens EN420: 2003 en EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen mechanische risico's om te werken in koude, droge of vochtige omstandigheden. Toepassingsgebied : machinebouw, logistiek, lichte industrie, landbouw,...

### Kenmerken en marking:

Lees de gebruiks-aanwijzing    geautoriseerd identificatielogo    CE-conform    mechanische risico's

EN 388:2003

Schuurbestendig:	3
Snijbestendig:	1
Scheurbestendig:	3
Doorsteek- bestendig:	1
Beweeglijkheid	5

01080038 – artikel,

10 – maat,

2015 - productie datum (jaar)

EN388:03 standaard en jaartal

**Onderhoud en gebruik van de veiligheidshandschoen:** Bescherm de handschoen tegen stralingshitte. Stel de handschoen niet bloot aan organische solventen en hun afgeleiden. Vewijder ruw vuil met een borstel en laat de handschoenen drogen op kamertemperatuur. De handschoenen kunnen niet machinaal gewassen worden.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet gebruikt worden bij draaiende onderdelen. Beschermingseigenschappen slaan enkel op de handpalm. Gebruik steeds de juiste maat en bekijk de toestand van de handschoen. Gebruik nooit gebruikte of kapotte handschoenen. Bij sommige gebruikers kan irritatie aan de huid voorkomen. In dit geval gebruik de handschoenen niet langer.

**Transport en opslag:** De handschoenen moeten in originele verpakking op een droge plaats, niet in direct zon- of UV licht bewaard worden. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximum 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de productiedatum.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Nylonowe rękawice ochronne z pięcioma palcami, bezszwowe, pokryte warstwą spienionego nitrilu w części chwytnej dłoni i na palcach. Dostępne w rozmiarach 6-10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą EN 420:2003 i EN 388:2003.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Przenoszenie i operowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

### Właściwości i przeznaczenie:

piktogram informacie    identyfikacja producent    oznaczenie zgodności    piktogram ryzyko mechaniczne

3131 - Stopnie ochrony EN388:03

Stoień ochrony przeciw ścieraniu:	3
Stoień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stoień ochrony przeciw rozdzarciu:	3
Stoień ochrony przeciw przekłuciu:	1
Zdolność chwytu(zręczność) klasa	5

01080038 - typ rękawicy

10 – rozmiar

2015 - data produkcji (rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki, optkawką wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Wielka Brytania

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie cu cinci degete ,tricotate ,din nylon, palma complet acoperita si degetele partial acoperite cu nitril. Marimile disponibile sunt 6 -10 si sunt in conformitate cu EN 420:2003 si EN 388:2003.

**Utilizare:** Manusile au fost proiectate pentru a proteja mainile de riscuri mecanice si sunt destinate utilizarii in mecanica fina, mecanica, depozite, industria usoara, etc.

### Caracteristici si marcaje:

	<b>ČERVA</b>		
citiți instrucțiunile	identificarea distribuitor autorizat	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice

**3131** – Nivel de protectie EN 388:03

Rezistenta la abraziune:	3
Rezistenta la taiere:	1
Rezistenta la rupere:	3
Rezistenta la intepare:	1
Clasa de Dexteritate	5

**EN388:03** - anul aplicarii standardului

**01080038** - cod articol

**10** – marimea

**2015** - data fabricatiei(anul)

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, inechite sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui. Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei, cu respectarea conditiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Marea Britanie

**Distribuitor autorizat:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

**3131** - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oderu:	3
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepelou:	1
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu:	3
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	1

Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 5

**01080038** - typ rukavice

**10** - veľkostné číslo rukavice

**2015** - dátum výroby (rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránia pred veľkým sáľavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou a vodou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Veľká Británie

**Splnomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Бесшовные перчатки из нейлонового трикотажа с покрытием из микропористого нитрила на ладони и пальцах. Поставляются в размерах 6-10 в длине предназначенной для специального использования в соответствии с EN 420:2003 и EN 388:2003.

**Использование:** Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Для манипуляций, легких монтажных работ во всех областях промышленности.

### Свойства и маркировка:

	<b>ČERVA</b>		
пиктограмма производитель информации	знак соответствия	знак механические факторы риска	

**3131** - Степень защиты EN388:03

Степень износостойкости:	3
Устойчивость к порезам:	1
Устойчивость к разрывам:	3
Устойчивость к проколам:	1

**EAC**  
Знак обращения  
продукции на рынке  
Таможенного союза  
TP TC 019/2011



**01080038** - артикул

**10** – размер

**2015** – год производства

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, промойте водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Великобритания

**Уполномоченное лицо:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Йенец, Чешская Республика. Сделано в Пакистане.

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprstové bezošvé nylonové pletené rukavice na dlani a prstoch povrstvené nitrilom. Dodávané sú vo veľkostiach 6-10 s dĺžkou upravenou pre špeciálne použitie v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí k manipulácii s materiálmi a pre jemné montážne práce. Sú určené pre prácu vo všetkých priemyselných odboroch.

### Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

	<b>ČERVA</b>		
piktogram informácia	identifikácia výrobcu	značka zhody	piktogram mechanické nebezpečenstvo